

Nếu quý vị bị ảnh hưởng bởi Sự cố Tràn dầu ở Santa Barbara năm 2015, quý vị có thể được hưởng thanh toán từ thỏa thuận dàn xếp vụ kiện tập thể

Một Tòa án Liên bang đã ủy quyền đưa ra Thông báo này.

Para una notificación en español, visite: www.PlainsOilSpillSettlement.com

如需中文通知, 请访问: www.PlainsOilSpillSettlement.com

Thỏa thuận Dàn xếp đã đạt được trong Vụ kiện tập thể có tên *Andrews và những người khác kiện Plains All American Pipeline, L.P. và những người khác*, Số 2:15-cv-04113 (PSG:JEM) (C.D. Cal.).

Vụ kiện này là về vấn đề gì?

Vụ kiện khiếu nại rằng Plains All American Pipeline L.P. và Plains Pipeline L.P. (“Plains” hoặc “Bị đơn”) đã gây vỡ một đường ống ngầm, dẫn đến sự cố tràn dầu dọc theo bờ biển Quận Santa Barbara vào ngày 19 tháng 5 năm 2015. Thỏa thuận Dàn xếp thay mặt cho các thành viên của Tập thể Ngư dân và Tập thể Bất động sản đã được Tòa án này chứng nhận trước đó. Nguyên đơn của Tập thể Ngư dân cáo buộc sự cố tràn dầu gây tổn hại lâu dài đối với hoạt động đánh bắt cá thương mại trong các khu bị ảnh hưởng, bao gồm tổn thất tài chính đáng kể. Nguyên đơn của Tập thể Bất động sản cáo buộc rằng chủ sở hữu và người thuê không thể sử dụng và tận hưởng tài sản của họ do sự cố tràn dầu vì dầu tràn lên bất động sản và các bãi biển nằm cạnh bất động sản của họ. Plains phủ nhận mọi khiếu nại về hành vi sai trái và phản đối tất cả yêu cầu bồi thường. Thỏa thuận Dàn xếp, nếu được Tòa án chấp thuận, sẽ giải quyết tất cả các yêu cầu bồi thường còn lại trong vụ kiện tập thể đang chờ giải quyết tại Tòa án Quận Hoa Kỳ của Quận Trung Tâm California. Thỏa thuận Dàn xếp Tập thể Ngư dân có trị giá 184 triệu USD, và Thỏa thuận Dàn xếp Tập thể Bất động sản có trị giá 46 triệu USD, bao gồm phí và chi phí luật sư.

Tòa án chưa quyết định bên thắng Vụ kiện này là Nguyên đơn hay Bị đơn. Các bên Tham gia Dàn xếp không thống nhất liệu Nguyên đơn có chiếm ưu thế đối với bất kỳ yêu cầu bồi thường nào của họ chống lại Plains hay không, hoặc số tiền bồi thường thiệt hại, nếu có, khi Tập thể chiếm ưu thế đối với các yêu cầu bồi thường bị cáo buộc. Thay vào đó, hai bên đã thống nhất về Thỏa thuận Dàn xếp sau nhiều năm kiện tụng, bao gồm cả kiến nghị bác bỏ, chứng nhận tập thể và phán quyết không qua phân xử. Các bên cũng đã hoàn thành thẩm tra đáng kể và chuẩn bị bắt đầu phiên tòa vào ngày 2 tháng 6 năm 2022.

Ai bị ảnh hưởng?

Quý vị là Thành viên Tập thể Ngư dân nếu quý vị là cá nhân hoặc doanh nghiệp sở hữu hoặc làm việc trên tàu đang hoạt động đến ngày 19 tháng 5 năm 2015 và: (1) đã đưa vào bờ bất kỳ hải sản thương mại nào tại các khối đánh bắt 654, 655, hoặc 656 thuộc Bộ Thủy sản & Động vật Hoang dã California (CDFW); hoặc (2) đã đưa vào bờ bất kỳ hải sản thương mại nào, trừ cá tầng đáy hoặc các loài di cư cao (theo định nghĩa của CDFW và Hội đồng Quản lý Nghề cá Thái Bình Dương), tại các khối đánh bắt 651-656, 664-670, 678-686, 701-707, 718-726, 739-746, 760-765, hoặc 806-809 thuộc CDFW; từ ngày 19 tháng 5 năm 2010 đến hết ngày 19 tháng 5 năm 2015; hoặc nếu quý vị là cá nhân hoặc doanh nghiệp hoạt động đến ngày 19 tháng 5 năm 2015 và đã mua hải sản thương mại trực tiếp từ Ngư dân Thương mại và bán lại ở cấp độ bán lẻ hoặc bán si. Quý vị có thể tìm hiểu xem quý vị có phải là Thành viên Tập thể Ngư dân hay không bằng cách truy cập www.PlainsOilSpillSettlement.com.

Quý vị là Thành viên Tập thể Bất động sản nếu quý vị đã sở hữu hoặc thuê bất động sản nhà ở dọc bãi biển hoặc bất động sản có quyền địa dịch đối với bãi biển mà dầu từ sự cố tràn dầu Santa Barbara năm 2015 tràn đến với phân loại mức độ là nặng, vừa hoặc nhẹ. Quý vị có thể tìm hiểu xem bất động sản của quý vị có nằm trong danh sách này hay không bằng cách truy cập www.PlainsOilSpillSettlement.com, trong đó có đăng danh sách bất động sản bị ảnh hưởng mà Nguyên đơn yêu cầu bồi thường.

Thỏa thuận Dàn xếp đem lại những gì?

Thỏa thuận Dàn xếp, nếu được phê duyệt, sẽ tạo ra hai quỹ dàn xếp bằng tiền mặt là 184.000.000 USD (“Khoản tiền Dàn xếp Tập thể Ngư dân”) và 46.000.000 USD (“Khoản tiền Dàn xếp Tập thể Bất động sản”), cùng với tiền lãi phát sinh, sau đây lần lượt gọi là “Quỹ Chung Tập thể Ngư dân” và “Quỹ Chung Tập thể Bất động sản”. Mỗi quỹ chung sẽ trừ đi (a) Thuế và Chi phí Thuế; (b) Chi phí Thông báo và Quản lý; và (c) phí và chi phí luật sư và

bất kỳ khoản tiền dịch vụ nào cho các Đại diện Tập thể liên quan đến việc họ đại diện cho Tập thể, theo phán quyết của Tòa án (“Quỹ Dàn xếp Rò rỉ”), sẽ được phân bổ cho các Thành viên Tập thể đủ điều kiện theo kế hoạch phân phối đề xuất (“Kế hoạch Phân phối”). Nếu quý vị có quyền được bồi thường theo Thỏa thuận Dàn xếp, Quản lý Dàn xếp sẽ xác định phần tiền của quý vị trong Quỹ Dàn xếp Rò rỉ phải trả cho quý vị theo Kế hoạch Phân phối được Tòa án chấp thuận.

Ai đại diện cho Tập thể?

Tòa án đã chỉ định Lieff Cabraser Heimann Bernstein LLP, Keller Rohrbach L.L.P., Cappello & Noel LLP, và Audet & Partners, LLP (“Luật sư Tập thể”) làm luật sư đại diện cho Tập thể. Quý vị sẽ không bị tính phí cho những luật sư này. Luật sư Tập thể sẽ nộp đơn cho Tòa án xin phán quyết về phí luật sư với số tiền không vượt quá 33% tổng Khoản tiền Dàn xếp (không quá 60.720.000 USD từ Khoản tiền Dàn xếp Tập thể Ngư dân và 15.180.000 USD từ Khoản tiền Dàn xếp Tập thể Bất động sản). Ngoài ra, Luật sư Tập thể sẽ nộp đơn cho Tòa án xin được hoàn lại chi phí kiện tụng (với số tiền không quá 5,2 triệu USD từ Khoản tiền Dàn xếp Tập thể Ngư dân và 1,3 triệu USD từ Khoản tiền Dàn xếp Tập thể Bất động sản). Nếu muốn được luật sư riêng đại diện, quý vị có thể thuê luật sư bằng chi phí riêng của mình.

Tôi cần phải làm gì?

Nếu quý vị là Thành viên Tập thể và quý vị muốn nhận tiền từ Thỏa thuận Dàn xếp, quý vị cần nộp Đơn Yêu cầu Bồi thường có tại www.PlainsOilSpillSettlement.com, hoặc gọi đến số điện thoại miễn phí 1-844-202-9486 để yêu cầu gửi bản cứng Đơn Yêu cầu Bồi thường cho quý vị qua đường bưu điện. Đơn Yêu cầu Bồi thường của quý vị và bất kỳ tài liệu hỗ trợ nào được nêu trong đó, nếu cần, phải được đóng dấu bưu điện (nếu gửi bằng thư) hoặc gửi trực tuyến đến địa chỉ dưới đây vào hoặc trước **ngày 31 Tháng Mười, 2022**.

Plains Oil Spill Settlement
c/o JND Legal Administration
P.O. Box 91450
Seattle, WA 98111
Email: info@PlainsOilSpillSettlement.com
www.PlainsOilSpillSettlement.com
Điện thoại: 1-844-202-9486

Nếu quý vị là Thành viên Tập thể, quý vị có thể phản đối hoặc nêu rõ với Tòa án về nội dung quý vị không đồng ý trong Thỏa thuận Dàn xếp. Quý vị vẫn sẽ bị ràng buộc bởi Thỏa thuận Dàn xếp, và quý vị vẫn có thể nộp yêu cầu bồi thường. Phản đối phải được tổng đạt/gửi đến không muộn hơn **ngày 19 tháng 8 năm 2022**. Truy cập www.PlainsOilSpillSettlement.com để biết chi tiết về cách phản đối Thỏa thuận Dàn xếp. Nếu quý vị là Thành viên Tập thể và trước đây quý vị không rút khỏi Tập thể hoặc không tham gia thỏa thuận riêng với Plains mà theo đó quý vị đã ký giấy giải trừ toàn bộ, quý vị là thành viên của tập thể và quý vị sẽ bị ràng buộc bởi giấy giải trừ yêu cầu bồi thường như một phần của Thỏa thuận Dàn xếp. Tập thể Ngư dân được chứng nhận lần đầu vào ngày 28 tháng 2 năm 2017 và được sửa đổi vào ngày 22 tháng 11 năm 2019. Tập thể Bất động sản được chứng nhận vào ngày 17 tháng 4 năm 2018. Trước đây quý vị đã có cơ hội rút tên khỏi Tập thể Ngư dân và Tập thể Bất động sản. Nếu khi đó quý vị không rút tên thì quý vị không thể rút tên lúc này.

Điều gì sẽ xảy ra tiếp theo?

Tòa án sẽ tổ chức Phiên điều trần Phê chuẩn Cuối cùng vào **ngày 16 tháng 9 năm 2022, lúc 1:30 chiều giờ Thái Bình Dương**, trước Thẩm phán Phillip S. Gutierrez thuộc Tòa án Quận Hoa Kỳ của Quận Trung tâm California, First Street Courthouse, 350 West 1st Street, Courtroom 6A, 6th Floor, Los Angeles, California 90012-4565. Tại phiên điều trần, Tòa án sẽ quyết định xem: (1) Thỏa thuận Dàn xếp 184.000.000 USD cho Tập thể Ngư dân và 46.000.000 USD cho Tập thể Bất động sản có nên được Tòa án chấp thuận là công bằng, hợp lý và đầy đủ hay không; (2) có nên đưa ra Phán quyết như được quy định trong Thỏa thuận Dàn xếp hay không; (3) có nên phán quyết phí và chi phí luật sư của Luật sư Tập thể từ các Quỹ Chung Tập thể Ngư dân và Bất động sản hay không và, nếu có, giá trị là bao nhiêu; (4) có nên phán quyết khoản tiền dịch vụ của Nguyên đơn (Luật sư Tập thể đang yêu cầu 15.000 USD cho mỗi đại diện trong số 14 Đại diện Tập thể) liên quan đến việc họ đại diện cho Tập thể

từ các Quỹ Chung Tập thể Ngư Dân và Bất động sản hay không và, nếu có, giá trị là bao nhiêu; và (5) Tòa án có nên phê duyệt Kế hoạch Phân phối hay không.

Làm thế nào để có thêm thông tin?

Để biết thêm thông tin chi tiết và in Thỏa thuận Dàn xếp, hãy truy cập www.PlainsOilSpillSettlement.com. Quý vị cũng có thể đặt câu hỏi hoặc thông báo cho Quản lý Dàn xếp nếu có thay đổi về địa chỉ đến *Plains Oil Spill Settlement* c/o JND Legal Administration, P.O. Box 91450, Seattle, WA 98111, gửi email theo địa chỉ info@PlainsOilSpillSettlement.com hoặc gọi cho Quản lý Dàn xếp theo số 1-844-202-9486.